

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRAȚIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe unu an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.
România și străinătate:
Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

ANULU XLVII.

SE PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare
Sortorii nefrancați nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

N^o 227.

Luni, Marți 27 Noemvre (9 Decemvre)

1884.

Brașov, 26 Noemvre (8 Decemvre)

Sâmbăta trecută fôia oficială din Budapesta a publicat numirea baronului Sennyey ca Judex Curiae. Se dice că în curându președintele camerei magnaților Szogyeny-Marich se va retrage dela acestu postu și că în locul lui va fi numit totu Sennyey.

Guvernamentalii se bucură ca nisce copii, că Sennyey s'a învrednicit a primi unu postu sub ocârmuirea d-lui Tisza. Ei sunt de părere că prin acesta cabinetul Tisza câștigă unu razimtu puternicu. De aceea ei serbăză reintrarea baronului Sennyey în viața publică ca unu evenimentu importantu politicu.

În timpul din urmă magnații însuflară prin opozițiunea energică, ce au făcut-o proiectului de lege pentru căsătoriile mixte între evrei și creștină, mară îngrijiri. Tisza, care era dictatoru preste camera deputaților, se sêmți deodată foarte slabu față cu magnații. Ii trebuia unu aliatu cu ajutorul căruia s'ê pôtă sparge falanga boerilor, și a preoților catolici. Acestu aliatu l'a aflatu în persôna baronului Sennyey.

Pușinu importă aceea că cum l'a aflatu, decă Tisza a întinsu mâna mai întâiu ori Sennyey, séu decă, precum afirmă oficioșii, unu alu treilea (pôte comitele Andrassy?) le-a pusu mânila una într'alta. Ajunge că acești doi ômenî de statu maghiari s'au aliatu și se nasce întrebarea că ôre ce urmări pôte avé alianța loră pentru situațiunea interióră a regatului?

Alianțele sunt de diferită natură, ele potu fi sincere séu nu. S'a distu că d-lu Sennyey va întrebuița pozițiunea lui influințătoare ca Judex Curiae și președinte alu camerei magnaților, pentru de a influință guvernul lui Tisza în sensul politice sale conservatore séu, decă nu-i va succede acesta, alu răsturnă.

Guvernamentalii declară însé tôte aceste faime de nisce scornituri susșindu, că nici d-lu Tisza n'a capitulat dinaintea lui Sennyey și că nici acesta n'a jertfitu nimic din convicțiunile sale, dér amândoi întelnindu-se p'unu „teremū neutralu,” în Viena, și sfătuindu-se asupra situațiunei au aflatu de lipsă a-și da mâna spre a conlucra împreună în serviciul „națiunei.”

S'a vorbitu și s'a scrisu multu în anii trecutți despre planurile politice ale lui Sennyey. Lumea se dedase a vedé întrinsul unu viitoru ministru-președinte, avëndu chemarea de a direge măcaru în parte ceea ce au stricat guvernele unguresci de 17 ani în cöce. De aceea se dicea, și br. Sennyey însuși declară, că încă nu i-a venit timpul.

Ei bine, acum se vede că a sositu și timpul lui Sennyey. Dér elu pășesce din nou pe arena politică în nisce împrejurări, cari nu ni'lă mai presentă în lumina unui omu de stat, care vrea s'ê modifice și s'ê îndrepteze ce s'a lucratu réu până acum, ci mai multă ni'lă înfățișeză ca pe unulu, care într'unu momentu decisivu oferă sprijinul séu sistemului actualu de guvernare.

De ce tocmai acum a sositu timpul lui Sennyey? După ce a totu așteptat elu până adî, trăind în cea mai mare retragere?

Ôre aceea a așteptat-o baronul Sennyey ca Tisza s'ê centralizeze și s'ê maghiarizeze mai înteu întréga administrațiã a statului de susu până

josu, ca s'ê scôtă naționalitățile nemaghiare din tôte pozițiunile loră și s'ê pregătésca și maghiarizarea instrucțiunei loră naționale?

Acum numai s'ê fi sositu timpul lui Sennyey și misiunea lui s'ê fie ôre numai de a conservă și întări starea lucrurilor creată de d-lu Tisza?

Decă baronul Sennyey nu cunósce altă măiestriã spre a-și justifică renumele séu de omu de stat eminentu, atunci ilu compătînimu de pe acum pentru desamăgirile, ce i-le va prepară timpul, care pentru fapte măiestre de felul acesta și-a încheiatu de multu véculu.

Din dieta ungară.

Desbaterea bugetului se continuă în ședința de la 4 Decemvre.

Iulius Lits, după ce arată că partida guvernului și bate jocu de moralul politicu prin cinismul cu care nesocotesce orice dorință a opozițiunei; că pria acesta demoralizează pe alegătorî făcându'i s'ê trecă în partida guvernamentală; că la alegeri bancnotele au jucat rolul voturilor; dice că ar fi fostu multu mai simplu, ca guvernul s'ê vëndă tôte moșiile statului, spre a acoperi deficitul. Bugetul ilu respinge.

Cornel Abranyi constată, că contrastul de ađ dintre stat și societate l'a provocat guvernul, a căru politică nu pôte deștepta nicăeri mară aspirațiunî; totu guvernul e vinovat și de acea stare economică, care formeză motivul urei dintre clase. Oratorul atacă regimul lui Tisza, dicëndu că totdeuna acestu guvern a așteptat inițiativa de susu, niciodată n'a avut prevedere politică. Națiunea se tocesce într'o luptă nefructiferă; multe puteri bune zacu aruncate, pe când mediocritățile ocupă posturile înalte. Ministrul președinte a distu alaltieri, că pôte unu altulu va duca națiunea în țera făgăduinții. Acestă declarațiune dovedesce, că suntem încă totu în pustiã; oratorul e convinsu, că acea generațiune, care negă pe adevêratul Dumneđu și a făcutu vițelul de aur, nici nu va intra în țera făgăduinții. Refusă bugetul.

Otto Herman declară receptul politicu alu lui Grünwald de pré absolutistc și este același, care a încercat s'ê lă esecute împêratul Iosif în interesul germanisării. Oratorul critică apoi teoria liberală a lui Kevlevich. Cu acestu liberalismu intransigent, care în praxă accepteză tôte rezervele și legile neliberale, nu s'ar fi ivit nicu Huss nicu Galilei. Oratorul se'nchină numai acelu liberalismu, sub influința căruia s'ar însuflé tôte instituțiunile statului de libertate, egalitate și frăție. Societatea este neactivă, fiindcă Coloman Tisza îi înăbușesce fiecăruiã spiritul și paralizează totu. Nimenea nu și pôte desvolta puterea sa. Tisza se mulțămescu cu victorii micu parlamentare; nici o singură idee mare nu se află în vorbirile sale; tótă nisuința sa este îndreptată într'acolo, ca s'ê se susșină la putere. Refusă bugetul.

Blasius Orban lovesce în guvernul lui Tisza. A ajunsu lucrul s'ê se hotărâscă totulu în clubul partidei guvernamentale. Oratorul condamnă administrațiunea. Respinge bugetul.

Ignaz Zimandy vorbesce în numele alegătorilor séi, cari, cu tôte presiunile guvernului, l'au trimis în dietă. Bugetul nu'lă primesce, fiindcă guvernul jertfesc drepturile de independență date națiunei în pactul de la 1867, așa d. e influința guvernului ungurescu asupra diplomației. Oratorul pledeză pentru întocmirea contingentului ungurescu alu armatei comune pe picioru ungurescu. Datoria de a secuta acesta o are ministru președinte Tisza, care a combătut atăt de mult și atăt de vehementu pactul, până și-a atêrnat de cuiu principiile sale, ca s'ê ajungă la putere. Trebuie s'ê se întrebuițesce tôte mijlocele constituționale, pentru ca s'ê recăștîge armata națională. De aceea trebuie înainte de tôte s'ê se răstörne acestu guvern. Respinge bugetul.

Celu din urmă oratoru a fost: *Vincențiu Babeșu.*

După densusul întrebarea e, că starea materială a țerii bună e séu rea? pentru că aceea nimenea nu va

trage-o la îndoielă, că dările sunt foarte apăsătoare și că poporele cu aceste mari sarcini sunt nemulțamite. Oratorul face comparațiune între bugetul de acuma și între cel ce fî înaintat la Reichsratul estordinar prin guvernul de atunci, bugetu care a răsturnat pe guvernul lui Bach, și densusul află, că acestu din urmă bugetu (al guvernului Bach) e mai favorabilu.

Se nasce întrebarea, că cine are dreptu? Datele aduse de opozițiune sunt convingtore, dar și explicațiunile repețite ale ministrului de finance încă ar fi liniștitoare, decă ni ar mai fi dat și alte explicațiuni. Decă ministrul de finance ar fi în stare a ne arêta, că bunăstarea țerii în aceeași măsură creșce, atunci oratorul ar dice, că nemulțămirea generală e fără temeiu. Dar ministrul de finance acesta nu ni-o pôte dovedi. Urméză dec, că proiectul de bugetu nu-lă putem numi favorabilu.

Oratorul se ocupă în spețialu cu proiectul de bugetu. Creditul, de care ne bucurăm, nu e veritabilu, pentru că nu-lă putem folosi așa, ca s'ê ne rămână și noué ceva din el, și acestu creditu este unu creditu, care din an în an totu mai multe percente pretinde; nu e creditu veritabilu, ci numai amăgire, care va dură numai până când va vrea cel ce ne dă creditul.

Oratorul trece apoi la cestiunea naționalităților, și reflectându la cuvântările lui Carolu Wolff și Grünwald, dice că amândoi oratorii potu avé dreptu — fiecare din punctul séu de vedere. Dar ministrul președinte face ori și ce în favorul maghiarisării.

Oratorul servescu cu date. Caransebeșenilor nu li-a concesu ministrul președinte s'ê și făcă gimnasiu pe banii lor proprii, ba chiar nici răspunsu nu li-a dat. Guvernul a secvestrat unu fondu — adunat în biserică din Caransebeș, din banii bisericelor, pentru o școlă gr. or. — sub-protectul, că acelu fondu ar fi destinat pentru școlă comunală, ér nu pentru școlă confesională, cu tôte că încă în anii 30 s'a întemplat, pe când încă nici idee de școlă comunală nu esistă, și nici nu eșă iertat a ține școlă neconfesională.

Ministrul președinte a recunoscut, că acestu fondu este numai pentru școle române, dar aceea nu voiesce s'ê recunósca, că școlă română e confesională.

Atunci nimeruia nu i-a putut veni ideea de a colectă pentru altă școlă decât pentru școlă confesională. Cu tôte acestea, ministrul președinte a secvestrat fondul și nu a urmatu esemplul gloriosului, fericitul Eötvös, care atari fonduri totdeuna le dá bisericilor. Cum a purcesu ministrul președinte în afacerea școlei din Bozovic? Comunele din acelu cercu se obligă de a dá pe fie-care anu o sumă anumită din fondul școlar pentru înființare de școle cercuale. Comunele cumpără casă pentru școlă, care nu pôte fi decât confesională, și comunele își supun școlele guvernului confesionalu. Guvernul țerii se opune și închide aceste școle, pentru că sunt confesionale.

Cestiunea cu cele 99 de școle române gr. or. din confinii încă totu neresolvată se află, și nu se scie pentru ce se secvestreză de școle comunale, căci scitutu este că acolo astfel de școle pe atunci n'au putut esistă în întelesul legei din 68.

E dreptu, că astăđi școlele confesionale sunt numai tolerate, suferite și că parola guvernului e a înființa numai școle comunale de stat, care apoi nu potu fi decât numai maghiare, căci școle de stat nu vedem decât maghiare. Și apoi în școlele comunale se torturează copii câte 5—10 ôre numai cu limba maghiară, și apoi nimenea n'are grije de aceea, că în limba mamei lor copii nu sciu ceti. (O voce din stanga: Nu e dreptu.)

Oratorul continuă opoi: Ce deosebire e între școlă confesională și între cea comunală? Eu vedu, că guvernul în privința acesta a plecat într'o direcțiune, despre care însuși nu e în stare s'ê și dea sémă, și că guvernul nu a întelesu diferența între școlă confesională și cea comunală de stat. Acestă deosebire voiu spune-o eu. De când esistă școlele confesionale, în ele copii din cea mai fragedă vârșă au învățat tôte virtuțile, basate pe religiune. Copii astfel au devenit bun patrioți, credincioși față cu domnitorul lor și morali în viața lor, basându

tote aceste virtuți pe religione. Și ce este acum urmarea acelei scole, care se numește comunală, dar care în realitate depinde de guvern? Aceea, că în locul religiei s'a pus interesul. Astăzi nu mai conduce religionea pe popor, respectiv păturile lor cele mai înalte, c interesul. La acesta vina e, că nu scim deosebi interesele adevărate și juste de interesele false și egoiste. Și acestei împrejurări sunt de a se atribui multele rele, ce le întâlnim pretutindena în viața publică. Tocmai pentru aceea rog pe onoratul guvern, să nu declare război școlilor confesionale și să nu stăruiască cu tot dinadinsul, ca școlile de stat să fie comunale, și să nu-și uite de binele poporului, căutând dezvoltarea, progresul numai în ideea de stat maghiar. Mai înainte de în stare să se arate în faptă, că ideea de stat maghiar e în stare a feri poporele și a le procura bună stare? Indată ce se va dovedi acesta, voru urma și consecințele și rólele binefăcătoare.

Acum însă poftiți de priviți și veți vedé, că nici Ungurul nici Românul nici Sêrbul nici Slovacul nici Sasul, nici una dintre toate naționalitățile nu sciu nimic despre binele ca l'ar aduce ideea de stat maghiar.

Până ce poporele nu voru vedé rezultate bune, până atunci veți puté face câte de toate, dar simpatia, alipirea poporelor nu o veți câștiga. Și d. ministru președinte să bage bine de seamă, ca, cu măsurile ce le ia, să nu ducă Ungaria, unde a dus-o măsurile și dispozițiile lui Bach, care măsurile erau asemenea celor ce le aplică actualul ministru președinte. D-ra. dice, că agitatorii amăgesc poporul. E adevărat. Dar scie d. ministru președinte, cine sunt acei agitatori? Esecutorii de dare și administrațiunea cea rea. Ei bine, întrebă de d. ministru președinte, câți agitatori a prins și a condamnat prin judecătoriile sale? Câți judecători românesci nu sunt. Unde sunt dar agitatorii? Eu dică că: da, sunt, adevărat președintele guvernului are lipsă de ei pentru politica sa, ca să îndemne pe poporul maghiar, cercurile maghiare, ca să aducă jertfe enorme pentru statul, care ar fi amenințat de naționalități, deși știut este că o astfel de amenințare nicăiri nu există. Ce pôte să ne arate? Câți dispune de tot felul de mijloce. Ce a descoperit până acuma d. ministru președinte? Pe cât sciu eu numai una, aceea, că în streinătate, anume în România, sunt câți-va fanatici, — s'o spunem sincer, — dăcoroman, precum i-a numit d. ministru, cam vre-o 3—4 mii de oameni înalți, cari aici nu au aflat ocupațiune și pentru aceea au fost siliți se emigreze acolo. Ce urmăz din acestea? Urmăz că ministrul să-i aplice aici în țără (risete în dreapta), și atunci pôte fi sigur, că nu voru fi agitatori. (O voce din dreapta: Nu o credem!)

Și eu afirmă, că acestei greșite politice numai atunci i se va puté pune capăt, decât ne vom convinge odată, că aici în țără, această patrie și națiunea maghiară n'are vrășmași, și precum această sarcină de-o potrivă o purtamă, astfel pe toți fiii patriei deopotrivă trebuie să împărtășim și de advantage. — Oratorul declară în fine, că, deși nu e mulțumit cu guvernul, în generalu primescе proiectul de buget¹⁾.

Csanády Sándor: Neconsecință! (ilaritate!)

SCIRILE DILEI.

Vineri s'era s'a intrunit la »Pomul verde« o numeroasă și alasă societate din sînul Românilor brașoveni la un banchet în onorea d-lui Dr. Ioan Neagoe și a familiei sale, care plăcă zilele acestea din mijlocul nostru, spre a se stabili în Bucuresci. Dr. Neagoe și-a câștigat în cursul praxei sale nu numai ca medicu capabil și ca bun Român un frumos renume în Brașov. Atât d-sa cât și amabila și inteligenta sa soție d-na Veturia Neagoe au fost în s'era de Vineri obiectul celor mai căldurose dovedi de simpatie. Ne asociăm și noi din totă inima la simțimentele de profund regret, pentru că se duc dela noi, și la urările cordiale de fericire, ce li s'au adus pentru viitoru, și le dicem: Să ne revedem în bine și cu bine!

Ni se scrie din Deș, că inspectorul de dare Ión Lengyel, român, a fost suspendat din post nămindu-se în locu unu Biro Istvan din Odorheiul s'eculescu; de asemenea ni se scrie, că fiscalul municipiului Markus și oficialul dela inspectorat Victor Darko sunt luați în acțiune disciplinară pentru neregularități comise cu ocaziunea vinderei moșilor pentru restanțe de dări.

Ministrul de culte ungurescu a pus în bugetu suma de 50,000 fl. pentru zidirea școlei reale din Deva. Până acuma de comita a fost instalată în două case, cumpărată una de comitat și alta închiriată, și pentru care comitatul adunase 20,000 fl. prin mărirea dărilor.

¹⁾ Discursul d-lui Babeșu îl vom publica întreg în unul din numerii următoru. — Red.

Bieții Români au trebuit să plătescă, neavându pentru aceea nici măcar mângăierea de a avea o catedră de limba română cu un profesor român.

Comunitatea orașenescă a Orăștiei a pus la concursu postul de fiscal orașenesc, plătit cu 900 fl. pe an.

După cum spune »Ellenzek,« în Deș, Tergu-Mureșului și Sighișoră se voru construi fortificații semipermanente, avându fiecare o întindere, în care să încapă 15,000 de omeni.

Ministrul de interne ungurescu, aflându de comerciul scandalos ce se face în diferite orașe ale Ungariei și chiar în Pesta cu fete, vându-le agenți secreți în America, a dat o circulară către toate jurisdicțiunile, în care le provocă să fie atente când dau pașaporte mai cu seamă la fete tinere, să se informeze dacă sunt jertfele astorfelu de speculanți. Totdeodată autoritățile să urmărescă pe astfelu de agenți și să-i pedepsescă cu totă asprimea legii.

Comitetul executiv pentru construirea căii ferate Mureș-Ludoș-Bistrița a petiționat pentru a se da această concesiune.

Eduard Greg, conducătorul Cehilor, a declarat că împărtășese vederile lui Rieger în privința Ungariei și prin care desaprobat articolul lui »Narodni Lysty,« despre care am vorbit în numărul trecut al ziarului nostru.

Scirea e caracteristică. Cehii vréu tocmai prin Unguri, cari facă opozițiune, să și ajungă scopurile

Unul din conducătorii insurgenților crivosciani din 1882 Perco Rendici a fost condamnat de tribunalul militar din Cattaro la 12 ani carceră.

Ministrul Brătianu și-a depus demisiunea în mâinile regelui, care a și primit-o, însărcinându totu pe d. I. C. Brătianu cu formarea noului cabinet. D-nii Carp și Maiorescu voru intra în noul cabinet.

»L'Indépendance Belge« află din Petersburg, că regina Elisabeta a României, foarte cunoscută în Rusia prin lucrările ce a publicat, s'au născut de Carmen Silva, este așteptată în acel oraș, venind din Stockholm, pentru a face cunoscință cu principalii literați ruși.

Se afirmă, dice »Românul,« că ziarul »Națiunea« va înceta d'a mai apare la 1 Decembrie. La aceeași epocă un grup însemnat de publicisti și omeni politici, între cari sunt d-nii M. Cogălniceanu, D. Brătianu, P. Grădiștenu voru funda un nou ziar, care va purta titlul: »Uniunea liberă«

»Românul« anunță, că guvernul a început negocierile pentru răscumpărarea liniei Lemberg-Cernăuți-Iasi; până răscumpărarea se se îndeplinescă, guvernul va lua chiar de acum linia în exploatare.

Insemnata casă »Nicolopolu« din Londra, care are filiale și în Galați și Brăila, a încetat plățile. Această catastrofă a lovit mai multe case din România.

»Am anunțat, scrie »Vocea Covurluiului,« acum cât-va timp prinderea renumitului Jani Diaside. Acest bandit, după cererea guvernului otoman, a fost estrădat Turciei, pus pe un vapor și pornit la Constantinopole. Când ajuns vaporul la Constantinopole, în momentul debarcării s'a aruncat în mare și n'a apărut de cât la câte-va sute de pași, lângă un vapor rus, și s'a urcat pe bordul său; banditul spera, se vede, protecțiune, însă căpitanul l'a predat autorităților turcești.

La 1 Decembrie începe recrutarea în totă România.

Ministrul de război al Germaniei a prezentat comisiunii bugetare charte, din care se vede tăria și grămădirea trupelor rusești în ținutul dela granițe.

Intemeiatorului stenografiei moderne, lui Franz Gabelsberg, cu ocaziunea centenarului său în 1889 i se va ridica un monument în München. Deja se colectează de p'acum bani spre acest scop.

Profesorii universitari din Madrid au protestat în contra decretului regal, care refuză a se ancheta purtarea poliției.

Disolvarea societății »Iulia.«

Primul în traducere textului ordinului, prin care ministrul de interne a disolvat societatea »Iulia.« Elu este adresat prefectului comitatului Clușiu, comitelui Eszterhazi Kalman, și sună astfelu:

Nr. 5396/1884.

Ilustre Domnule!

Avându în vedere, că societatea de lectură »Iulia« a studenților români dela universitatea din Clușiu după investigarea făcută de senatul univ'ersitar s'a depărtat cu totul în activitatea sa dela scopul fixat în statutele ei, ocupându-se și cu afaceri politice anti-patriotice și periclitându chiar, prin o astfelu de activitate, pacifica conviețuire între studenții univ'ersitari de diferite naționalități; ordonă disolvarea numitei societăți. Ești rugat, Ilustre Domnule, să binevoiescă a însărcina pe primarul orașului Clușiu cu executarea în sensul § 23 din statutele societății în privința averei ei și totodată să-l avertizezi, ca să pună sechestru pe cărțile anti-patriotice ce se află în bibliotecă, precum și pe archiva societății și să-mi raporteze amănunțit despre pașii săi alăturându-mi și catalogul bibliotecii.

Budapesta, 25 Noembrie 1884.

Tisza m. p.

D-lu Tisza cere catalogul bibliotecii societății »Iulia.« De aici rezultă, că nu scie ce cărți se află în ea. Cu toate acestea vorbesse de cărți anti-patriotice. Pe ce informațiunii își basază dér Escelența Sa ordinul de disolvare?

CORRESPONDENȚA PARTICULARĂ A »GAZ. TRANS.«
Arad, 22 Noembrie v. 1884.

Domnule Redactor!

Din o nouă corespondență d-to 12/24 ale curentei, publicată în numărul 223 de eră al »Gazetei,« vedându că D-lu corespondent alu D-Vostră de aici, — deși în răspunsul meu publicat în Nr. 113 provocat se dovedescă măcar prin unu singur dat, cumcă guvernul, eclesiastic de aici ar fi ingerat în vreun mod la alegerea de deputat dietal în Boroșineu, susține și acuma, însă fără a dovedi, că guvernul eclesiastic de aici în adevăr s'ar fi mestecat în aceea alegere: mă vedu silit de nou și prin acesta a dechiară de »scornituri tendențioase« și asertațiunile de acum, ca și cele de mai înainte, până atunci, până când d. Corespondent va dovedi cu date, — ér nu cu vorbe góle, — asertațiunile sale. Eu în răspunsul meu am susținut, ceea ce susțin și acuma, că nici guvernul eclesiastic, nici capul acelu guvern, nu s'au amestecat la alegerea din cestiune, ér acum mai adaug că pe aici nici nu s'a știut încă de candidarea D-lui Bozgan, căci acesta nici prin foi, nici pre altă cale nu s'a vestit publicului.

De aceea, dacă D-lu corespondent susține nu numai că ne-am fi amestecat în aceea alegere, ci că am fi avut barem cât de puțină cunoscință despre candidarea D-lui Bozgan, măcar cu 1—2 zile înainte de alegere ceru să dovedescă acesta, căci atata totu trebuie să scie, cumcă ceea ce omul aserază în public, și încă asupra unei corporațiuni cum e și guvernul eclesiastic, trebuie să dovedescă.

Avea împrejurare, că protopopul Boroșineului e scruțul protopopului Gurban și că acesta a venit dela Pesta etc. seu că acei ori alți preoți au votat cu deputatul guvernamental ori cu celu național, n'are nici o legătură, și așa dicendu n'are de a face cu guvernul eclesiastic, și prin urmare chiar așa nu probază întru nimica amestecul guvernului eclesiastic în alegere, precum nu probază nici aceea aserțiune a D-lui corespondent, că eu așa fi putut scrie cuiva în acesta afacere. Da, am putut scrie, însă n'am scris și cine susține contrariul trebuie să și dovedescă, căci altfel răspândesc neadevăruri în public.

Nici aceea n'are de a face cu guvernul diecesan, decât asessorul consistorial A. a votat cu Bozgan, ér asessorul B. cu Bohus, precum s'a întemplată astă veră la alegerea din Arad, când mai toți asessorii consistoriali au votat cu candidatul maghiar alu celor din 1848. Și unii și alții au votat după libera voia, ér nu la ordinul guvernului eclesiastic, carele n'are a impune nimenui cum să voteze.

Eu am dis și susțin și acuma, că dacă scie D-lu Corespondent, că cunosc protopopul ori preotul asessoru a votat cum nu-i place densusului, întrebe-i pe densusii pentru ce au votat așa și nu altfel? ér nu pe guvernul eclesiastic, — și credem că aceea voru sci răspunde.

În fine și aserțiunea, că eu așa fi participat la acelu Comitet, carele ar fi făcutu cutare apel pentru Bohus, încă este unu neadevăr. Totu asemenea neadevăr este și aserțiunea, că în reședința episcopescă s'ar fi ținută conferința inteligenței române de aici pentru adoptarea programei »Viitorului,« și că totu aici, și încă cu optarea d-lui Tabajdi s'ar fi planuit și abandonarea politice opozițiune.

În reședința episcopescă nu s'a ținut nici când vre o asemenea conferință, ci o singură întrunire s'a ținut la Martie trecut în localul consistoriului, ér acesta numai pentru consultarea: dacă este să participe și de aici cineva la conferința ținută în Budapesta?

Cu totă stima.

Ignatiu Papp,
secret. consist.

Economia vitelor.

Intre mijlocele pentru a combate boala numită Febra actosă sau dorul de gură și de picioare, ce de câțiva timpuri hântuie vitele din mai multe județe din țară, medicul veterinar al județului Ilfov, d. N. Michăilescu, care a făcut studii speciale la școlile veterinare din Tulusa, Elfort, și a studiat crescerea vitelor din Tulusa și Alfort, și a elabarat un tratat de construcție în Franța, Elveția, expunându în o limbă corectă totuși ceea ce aparține acestei boale, pentru ca locuitorii, cunoscându mai de aproape daunele ce produce boala pentru fiecare în parte și pentru toți în genere, să se facă ei înșiși ocrotitorii intereselor lor. Iată ce instrucțiuni dă d. medicul veterinar N. Michăilescu.

Instrucțiunile populare asupra bolii numită Dorul de gură și de picioare sau febra-actosă.

În județul Ilfov, de câțiva timpuri sa ivit asupra vitelor marilor cornute boala numită Dorul de gură și de picioare. Toți locuitorii, cari au vite, cunosc Dorul de gură și de picioare și cei cari nu o cunosc se pot călăuzi din semnele următoare:

Vitele care au să se bolnăvescă, mai întâiu nu mai vreau să mănăce, și acesta nu dă că ele n'au poftă de mâncare, dă pentru că nutrețul le supără la gură. În adevăr, decă în acestu timp deschidem gura vitei vedem că e roșie, că arde și, când atingem cu degetul pe limbă sau pe gingii, vita caută să scape din mâna noastră, fiindcă o dăre. Altfelul vita pare destul de veselă.

A doua zi însă, sau a treia zi, de când vita se cam doace să mănăce ca înainte, decă noi îi deschidem gura a doua oră, apoi pe lângă roșata și căldura ce simțim, mai vedem nise baciute rotunde sau lungarețe. Unele din aceste baci se sparg și lasă în locul lor un adânc, dă care se întind una cătră alta ca o pecingine, făcându mai totă gura o rană mai cu sémă pe buze, pe gingii, pe laturile limbei și pe buci. În această stare biata vita a vrea să mănăce, în gură e așa de mare, că mai bine se lipsese. Dacă îi dăm o bucată de porumb cu bóbele pe el, îl clefetesce câte un sfert de ceas și îl înghite apoi întreg.

De la început, de când se bolnăvesce vita și până ce se vindecă, i se scurge neîncetat din gură nise bale uleioase, care atâră în jos până la pământ. Adeseori vitele au și spume la gură când ele clefetesce balele.

Cea mai mare parte din vite se bolnăvesc de gură, se bolnăvesc în același timp și de picioare. Ca și la gură, ele fac mai întâiu împrejurul cununei unghiilor nise baci, care sparg după o zi sau două, se prefac în rani, și prelungesc printr degete și câte o dată merg așa de adânc, că desgrădineză unghia și cade. Atunci degetele rămân goale, când se pte întâmplă să între și în putrefacție și se aducă cu sine peirea vitei sau cel puțin ologirea pentru totdeauna. Adeseori asemenea baci se fac și pe uger. Unu lucru asupra căruia ne rămâne să atragem băgarea de sémă a tuturor locuitorilor, cari au vite, este acesta: că boala dorul de gură și de picioare se asemăna în ceva cu Cioma vitelor, adică cu Pesta-Bovină. Vitele însă bolnave de ciomă nu se bolnăvesc la picioare. Pe lângă asta, la cioma vitelor le curg pe lângă bale și ochii, lăsându șir de lacrimi pe laturile feței. Vitele sunt triste, gemu, gogesc și în același timp trece printr'ensele. Și ori cine ar vedea vr'o vită așa bolnavă intrându-se cu aceste semne din urmă, să o închiză îndată unde-va și să spuie primarului, ca să ne cheme pe noi, căci cioma vitelor este boala cea mai îngrozitoare și ori cine ar tăinu-o măcar o zi împiedicându-ne să luăm măsură la timp, va fi aspru răspunător înaintea legii.

Ceea ce privește boala de gură și de picioare, deși mulți locuitori au mai vedu'o și o cunosc, cu toate acestea sunt foarte puțini omeni, cari se gândesc la deau pentru danșii și apoi țerei întregi. Cea mai mare parte din omeni se mângăie că această boală nu face să piară vitele, fără ca nimeni să se gândească mai departe. De aceea sunt ea dator să da glasul în această privință și a îndemna pe ori cine să urmeze sfaturile noastre, căci altfel nu o să mai putem scăpa multă vreme de boala doru de gură și de picioare.

Ori-cine trebuie să scie, că această boală nu vine din altă pricină decât din molipsire. Fie-care locuitor, care are vite bolnave, căutându își pte aduce aminte unde i s'a molipsit vitele; ori că a fost cu ele pe unde au dat peste niscai paie pline de bale dela o vită bolnavă; ori că a băut din aceiași gălă sau sghiab, unde au fost adăpate vite bolnave. Asemenea e de ajuns ca cineva să se mănăscă pe mâni, pe haine sau pe picioare cu bale dela o vită bolnavă și pe urmă a se întorce la vitele lui pentru a le da nutrețu sau apă și îndată le molipsește, le dă boala. Altfelul boala se duce dela vită la vită și din sat în sat.

Când într'o comună durerea de gură și de picioare nu s'a ivit încă la nici o vită a sătenilor, dar se aude că în satul vecin vitele sunt bântuite, fiecare trebuie să se păzească să nu se ducă cu vitele în același sat bântuit, căci de sigur are să se întorcă înapoi cu boala; și aceia cari se duc după trebuințe cu cai sau pe jos, să aibă cea mai mare băgare de sémă să nu ia molimă pe haine, pe încălțăminte sau de căruța.

Când boala, cu toate măsurile ce s'au luată, a intrat deja într'o comună, atunci e foarte greu de a mai feri vitele, cari încă nu s'au bolnăvit, și lucrul cel mai bun și mai nimerit ce este de făcut în această împrejurare, este să molipsim toate vitele din sat îndată în aceeași zi, pentru ca boala să se ivescă la toate vitele și să nu trăgăiască multă vreme.

Molipsirea e lesne de făcut și etă cum: se ia dela o vită bolnavă bale, cu o bucățică de cârpă, și apoi o trecem pe buzele vitelor sănătoase ce voim să molipsim. În 2 sau 3 zile, boala începe și după 6—7 zile se și mântue și mai toate vitele se însănătoșeză. Altfelul, decă noi nu am molipsit vitele într'adinsă, etă ce se întâmplă:

Atădă se bolnăvesc la 2 sau 3 locuitori câte o vită, mână la alți trei și totu așa două trei vite în fiecare zi, boala se prelungeste luni două. La unu locuitor, unu bou e sănătos și altul bolnav, și când cel bolnav se însănătoșeză, se bolnăvesc perea lui și astfel se perd luni întregi de muncă, în care omeni nu pot face nimic. Cine se învoese să facă transporturi cu chiră, sau are de muncit pământu, de cârat, etc. este nevoit să stea acasă până în vârstă dreapta boii. Și lucru însemnat, după ce boala șede câtva timp într'unu sat, trece pe urmă într'altul ctreerându neîncetat satele și pe urmă întorcându-se pe unde a fost, așa că vitele cari au zăcut o dată se bolnăvesc după câteva zile din nou și er nu mai pot lucra.

Din pricina acestei prelungiri, afară de pagubile ce suferă fie-care locuitor ce are vite, precum și cei cari s'au angajat a-le munci ceva, mai suferim o pagubă și mai mare, ce ne costă pe toți, pagubă ce ne vine din cauza oprirei și înetării comerțului cu vitele, cu sémă că boala dorul de gură și de picioare, pelângă că atinge vitele mari, mai atinge oile, porcii și chiar omul adesea se bolnăvesc din această boală, mai cu sémă copii (când li-se dă lapte acestu).

De aceea, pentru ca să scăpăm cât se pte mai iute de acestu biciu ce a căzut asupra vitelor și să cruțăm pagubile și neajunsurile ce ea ne aduce, trebuie să ne dăm mâna de ajutor și să lucrăm odată cu toți:

1) Când în comună nu s'a ivit încă dorul de gură și de picioare la nici o vită, toți locuitorii să se păzească cu cea mai mare băgare de seamă, să nu o aducă de prin vecinătate pe unde ea bântue.

2) Când ea din nenorocire s'a ivit și la vitele din sat, atunci lucrul cel mai bun este să o scurțăm gând molipsirea tuturor vitelor o dată, fără să ne mai primim multă vreme.

Vitelor bolnave de gură și de picioare, este mai bine să nu li-se dea nici o doctorie, ci să fie lăse în pace, că le trece mai iute și mai ușor. Singura grijă ce trebuie să avem este a le da de 2 sau 3 ori pe zi apă amestecată cu 2 sau 3 mâni de mălai și 2—3 mâni de țărițe.

La gură însă, când rână sunt și pre mare și adânc și amenință a se desculă de unghii, atunci trebuie să se spalăm de 2 ori pe zi cu apă în care se topim o bucată de pără vână (apa să fie albastru deschis ca cerul) sau să le ungem cu păcură. Și pe lângă acestea, picioarele să le ținem curate și vitelor să le punem așternut de paie uscate.

La gură doctoriile le face mai rău, cu toate acestea se întâmplă că boala une-ori se arată cu răutate mai mare, atunci mai bine este a se face cunoscutu primarului, pentru ca să ne cheme pe noi.

Instrucțiunile cătră primari, relativ la această boală.

Primarii să îndatoră de legea poliției sanitare veterinare:

1. A interdice cu desăvârșire circularea cu animale bolnave prin comună și acesta mai cu sémă pentru a nu răspândi molimă ce drumuri și pe câmp, ca astfel omeni străini ce vin prin comună să nu se molipsesc și se ducă boala și la ei.

2. A opri, ca locuitorii să nu trimită vite bolnave la pășuni pe izlazul comunu, până ce nu vor fi cu totul sănătoase.

3. A învăța pe locuitori cele cuprinse în aceste instrucțiuni și a le explica rului ce vine pentru ei toți în genere din prelungirea bolii.

4. A încunoscința sub-prefectura și comenele învecinate, când se va ivi boala în comuna sau cătunele respective, și măsurile ce se iau.

5. Se voru să pazească sântinele cu puscă la capetele vitelor sau cătunilor bântuite de boala, precum și la drumurile mari; cari sântinele să spuie trecătorilor, că în comună este boala, și să nu lase pe trecători cu vite mari sau mărunte a se opri sau a se abate din drumul său cătră ține vatră comunei.

6. Pe timpul cât va dură boala de gură și de picioare în comună sau cătun, nu se va mai elibera de primari nici unu bilet de sănătate și proveniență sau de vândare pentru vite de ori-ce soi ar fi.

7. Primarii să dator să spuie locuitorilor, că legea îi obligă a face declarațiune de vite bolnăvite, și primarii să ție socotela de ele trimițându din 7 în 7 zile sub-prefecturei tabela statistică Nr. 16 de mersul bólei.

8. Aceste instrucțiuni voru fi neîncetat reamintite și explicate locuitorilor, se voru lipi pe ușa primăriei și voru fi distribuite proprietarilor, arendașilor și ori-cui va cere.

(Voința Națională.)

Convocare.

Adunarea generală ordinară a »Reuniunii femeilor române pentru ajutorarea veduvelor serece gr. or. din Brașov și Săcele» se va ține Vineri în 30 Noemvre 1884 la 3 ore p. m. în sala de desemn din edificiul gimnasiun român gr. or. La această adunare se invită P. T. domnele membre.

Brașov, în 24 Noemvre 1884.

Susana Mureșan, președintă.

St. Iosif, actuar.

ULTIME SCIRI.

Pesta, 7 Decemvre. — Baronul Paul Senyey e numit Judex Curiae.

Berlin, 7 Decemvre. — Gladstone a declarat într'o notă lui Bismarck, că Anglia deocamdată nu pte recunoște statul Congo.

Petersburg, 7 Decemvre. — Cu ocaziunea serbării morții de 100 de ani a apostolului Meodiu se va înfița în Petersburg unu internat pentru fetele slave, cari voiesc să cerceteze instituturile de cultură rusești. Colectările deja s'au început.

DIVERSE.

Regina Baccilelor. — În cancelaria institutului de nebuni din Viena s'a petrecut la 29 Noemvre n. următoare scena: O femeie bătrână aduse înaintea medicilor pe fca sa, care nebulise. Carolina P. fusese instituitoare la o școlă de fete și locuia împreună cu mama sa. De câtva timp devenise totu mai retrasă, izolându-se de tovarășele sale în modu bătoru la ochi. Chiar și acasă mama sa observă o schimbare în purtarea fetii și, când se deșteptă noaptea, o găse pe Carolina la lucru cetind în țiare și cărți adeseori până la ziua albă. Continua activitate a spiritului, care se ocupă cu răboiul ce l'au pornit patologii în contra baccilelor, făcându să nască în fată ideea nebulă, că ea este regina baccilelor. Cătră cardinalu principe-archiepiscopu din Viena a scris ea poesii, tratate întregi despre teoria baccilelor, combătându teoria lui Koch. Ea istorisece într'una din scrisorile sale, cum a scăpat ea din mână vestitul patologu, profesorul plumană tuberculosă, tocmai în momentul când profesorul Striker era gata să năvălescă în regatul ei și să-l devasteze. Profesorul Striker, istorisece ea, tocmai voia să nimicescă baccili, descoperiți în plumă, printr'o fluiditate distructoare, când ea îl rugă plângându să-i cruțe regala ei viață. Profesorului Striker i s'a făcut milă, și îi dăru viața, dar ea fugi din laboratoriu. Ca bună creștină se adresază acum cătră cardinalu, ca să-i încredințeze mijlocul secretu. Ea scie bine, că făcându această cunoscutu, îi sunt numerate și ei zilele, dar bucurosu se sacrifică pentru omenire. Mijlocul se numește Violetin. Elu se produce, întrunindu-se între acidele cunoscute în chemie (armeză un număr de nesfârșit de neam, care apoi amestecă cu amoniacu, trebuie să stea ani și zile într'o mixtură rece. Prin ferebere nesfârșită, prin scuturări, prin filtrări și volatilisări se produce în fine o fluiditate albastră și această este uciătorul Violetin, care inhalat de omeni, e în stare să nimicescă și pe cel mai micu baccil.

Inebunitu înaintea altarului. — Pe Pustă a apărut acum câteva zile unu cismar cu mirăsa sa, înaintea preotului, ca să-l cunune. În timpul serviciului divin ginerele deodată deveni neliniștit. Când preotul îl întrebă de nume, ginerele isbucni în risu cu hohotu. Preotul nu luă în sémă acesta, ci puse ginerele celelalte întrebări. Acesta răspundea la toți cu același risu și se purtă atât de bătoru la ochi, încatu nu mai rămase nici o îndoială, că sermanul ginere și perduse mintea. Preotul înspăimântat încetă a mai oficia cununia.

Lefurile funcționarilor în Germania. — Ecă cum sunt plătiți cei mai înalți funcționari în Germania: principele de Bismarck primesce pe lângă 18,000 mărcei cheltuieli de represintare și pe lângă locuință, 54,000 mărcei; secretarul de stat la externe comitele Hatzfeld, pe lângă 14,000 mărcei cheltuieli de represintare și pe lângă locuință, 50,000 mărcei; secretarul de stat V. Bötticher 36,000 mărcei și locuință; secretarul de stat la justiția dr. V. Schelling, 24,000 mărcei și locuință; secretarul de stat la finance, V. Burchard 20,000 mărcei și locuință. Secretarul de stat la poșta dr. Stephan 24,000 mărcei și locuință. Ministrul de răboiu Bronsart v. Schellendorf primesce 36,000 mărcei, locuință, indemnitate pentru mobile, încălțit și optu rațiuni de furaj. Totu astfel e plătit și șeful admiralității, v. Caprivi. Șeful statului maioru al armatei, generalul feldmareșal comitele Moltke, primesce 12,000 mărcei lăfă și 18 mii cheltuieli de represintare, locuință, serviciu, mobilat, precum și 6 rațiuni de furagiu. Cei patru spre-dece generali comandanți primesc 12,000 mărcei lăfă și 18,000 mărcei cheltuieli de represintare (în care intră și cheltuielile de biuro); de asemenea li se mai acordă locuință, mobilierul și încălțitul precum și optu rațiuni de furagiu.

Editor: Iacobu Mureșianu.
Redactor responsabil: Dr. Aurel Mureșianu

Cursul la bursa de Viena
din 6 Decembrie st. n. 1884.

Rentă de aur ungară 6%	123.70	Bonuri croato-slavone	100.—
Rentă de aur 4%	96.75	Despăgubire p. dijma de vin ungar.	98.80
Rentă de hârtie 5%	91.55	Imprumutul cu premiu ungar.	119.50
Imprumutul căilor ferate ungare	144.75	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	116.80
Amortisarea datoriei căilor ferate de osți ung. (1-ma emisiune)	98.80	Renta de hârtie austriacă	82.30
Amortisarea datoriei căilor ferate de osți ung. (2-a emisiune)	119.25	Renta de arg. austr.	83.75
Amortisarea datoriei căilor ferate de osți ung. (3-a emisiune)	106.—	Renta de aur austr.	104.50
Bonuri rurale ungar.	101.—	Losurile din 1860	136.50
Bonuri cu cl. de sortare	100.50	Acțiunile băncii austro-ungare	872.—
Bonuri rurale Banat-Ti-mișu	100.50	Act. băncii de credit ungar.	313.—
Bonuri cu cl. de sortare	100.50	Act. băncii de credit austr.	307.20
Bonuri rurale transilvane	101.—	Argintul — Galbin	—
		impărătesc	5.77
		Napoleon-d'or	9.75 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	60.15
		Londra 10 Livres sterline	123.20

Bursa de București.

Cota oficială dela 24 Noembrie st. v. 1884.

Renta română (5%)	—	Cump.	vend.
Renta rom. amort. (5%)	—	—	—
convert. (6%)	—	—	—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	—	—	—
Credit fonc. rural (7%)	—	—	—
" " " (5%)	—	—	—
" " urban (7%)	—	—	—
" " " (6%)	94	—	—
" " " (5%)	—	—	—
Banca națională a României	—	1262	—
Ac. de asig. Dacia-Rom.	—	311 1/2	—
" " Națională	—	—	—
Aur	—	13	—
Bancnote austriace contra aur	2.05	2.07	—

Cursul pieței Brașov
din 9 Decembrie st. n. 1884.

Bancnote românești	Cump. 8.70	Vend. 8.75
Argint românesc	8.55	8.60
Napoleon-d'or	9.70	9.72
Lire turcești	10.96	11.—
Imperiali	9.96	9.98
Galbeni	5.70	5.72
Scrisurile fonc. Albina	100—	101.50
Ruble Rusești	125 1/2	126.—
Discontul	7—10 %	pe an.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei” se potu cumpăra în tuturigea lui Gross (în casa prefecturei.)

Acei domni abonați ai noștri, cari au plătit prețul abonamentului pe jumătate de an și pe un an, înainte de 1-a Aprilie a. c., sunt rugați a ne trimite diferența prețului urcată dela 1 Aprilie c., care pentru Austro-Ungaria face 2 fl., și pentru România 8 lei.

ADMINISTRAȚIA „GAZ. TRANS.”

Zambach și Gavora

Fabrică de vestminte și recuise bisericesci de rită latină și grecă

în Budapesta, strada Vațului, Văci uteza Nr. 17.

Falonu său Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapuri. Tote felurile de steguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covoră pe



altariu, potiruri, Pietohlebnica, cădelnițe, Pacificalu, candele de altar, policandre pentru biserici, Ripide, Chivoti, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuesc promptu. — Obiectele, care nu voru conveni, se voru schimbă cu altele.

Vindecare Radicală și Rapidă

de tôte

Bôlele Nervôse, Epileptice și Secrete

numai prin metoda mea.

Onorariile nu se dau decât după restabilirea completă.

DR. PROF. A. MALASPINA,

membru al mai multor societăți științifice

106. Faubourg St. Antoine. — PARIS.

Tratarea se face prin corespondență.

Mersul trenurilor

pe linia Predeală-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Predeală-Budapesta				Budapesta-Predeală				Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.				
	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus		
București	7.15	—	—	Viena	8.25	8.35	3.30	8.00	8.00	Teiuș	2.39	9.50	8.20	Viena	8.25	8.35
Predeală	1.09	—	—	Budapesta	8.00	6.55	9.45	2.47	8.00	Alba-Iulia	3.40	10.42	9.10	Budapesta	8.00	6.55
Timișu	1.33	—	—	Szolnok	11.24	10.55	12.18	6.36	11.24	Vințulu de jos	4.04	11.09	—	Szolnok	11.14	12.28
Brașov	2.06	—	—	P. Ladány	2.01	2.04	1.59	10.09	4.35	Șibot	4.35	11.43	—	Arad	3.35	5.30
Feldiara	2.16	6.30	5.45	Oradea mare	4.11	5.13	3.20	—	5.02	Orăștia	5.02	12.13	—	Glogovaț	4.00	6.20
Apatia	2.44	7.09	6.28	Vărad-Velence	4.21	9.37	3.25	—	5.44	Simeria (Piski)	5.44	1.22	—	Gyrok	4.16	6.39
Agostonfalva	3.03	7.41	7.07	Fugyi-Vásárhely	4.29	9.45	—	—	6.05	Deva	6.05	1.48	—	Pauliș	4.47	7.19
Homorod	3.18	8.09	7.42	Mező-Telegd	4.40	9.59	—	—	6.34	Branicica	6.34	2.21	—	Radna-Lipova	5.25	7.39
Hașfaleu	3.51	8.53	8.51	Rév	5.02	10.28	3.56	—	7.01	Ilia	7.01	2.54	—	Conop	5.02	8.11
Sighișora	4.51	10.18	10.52	Bratca	5.46	11.41	4.31	—	7.15	Gurasada	7.15	3.09	—	Soborșin	5.57	8.49
Elisabetopole	5.11	10.55	11.56	Bucia	6.09	12.15	—	—	7.49	Zam	7.49	3.48	—	Berzova	6.18	9.18
Mediaș	5.39	11.36	12.43	Ciucia	6.28	12.48	—	—	8.32	Soborșin	8.32	4.37	—	Soborșin	7.11	10.27
Copșa mică	6.00	12.11	1.23	Huiedin	6.52	1.48	5.28	—	9.19	Berzova	9.19	5.30	—	Zam	7.48	11.18
Micăsasa	6.29	12.35	2.07	Stana	7.32	3.21	6.01	—	9.40	Conop	9.40	5.58	—	Gurasada	8.22	11.57
Blașiu	7.02	12.54	2.27	Aghiriș	7.51	3.54	—	—	10.16	Radna-Lipova	10.16	6.38	8.24	Ilia	8.40	12.27
Crăciunel	7.02	1.29	3.06	Ghirbiș	8.12	4.34	—	—	10.32	Pauliș	10.32	6.56	8.41	Branicica	9.02	12.57
Teiuș	7.38	2.26	4.15	Nedeșdu	8.24	4.52	—	—	10.48	Gyrok	10.48	7.15	9.01	Deva	9.32	1.45
Aiud	7.55	2.48	4.44	Clușin	8.38	5.11	—	—	11.17	Glogovaț	11.17	7.48	9.30	Simeria (Piski)	10.12	2.58
Vințulu de sus	—	3.12	5.10	Clușin	8.57	5.40	7.08	—	12.32	Arad	12.32	8.05	9.45	Orăștia	10.47	3.46
Uiora	—	3.19	5.19	Clușin	9.23	6.00	7.18	—	12.00	Szolnok	12.00	8.45	6.10	Șibot	11.14	4.20
Cucerdea	8.24	3.36	5.47	Clușin	9.23	6.00	7.18	—	4.00	Budapesta	4.00	2.10	7.27	Vințulu de jos	11.46	5.06
Ghirbiș	8.48	4.10	6.38	Clușin	9.23	6.00	7.18	—	7.44	Budapesta	7.44	6.40	—	Alba-Iulia	12.21	6.15
Apahida	—	5.39	8.51	Clușin	9.23	6.00	7.18	—	6.20	Viena	6.20	—	—	Teiuș	12.53	7.00
Clușin	10.08	5.59	9.18	Clușin	9.23	6.00	7.18	—	Arad-Timișora				Simeria (Piski) Petroșeni			
Nedeșdu	10.18	6.28	8.00	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Ghirbiș	—	6.54	8.34	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Aghiriș	—	7.10	8.59	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Stana	—	7.25	9.35	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Huiedin	—	7.49	10.16	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Clușin	11.33	8.11	11.04	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Ciucia	12.06	8.52	12.17	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Bucia	—	9.11	12.47	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Bratca	—	9.29	1.21	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Rév	12.25	9.52	2.05	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Mező-Telegd	1.11	10.27	3.08	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Fugyi-Vásárhely	—	10.46	3.39	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Vărad-Velince	—	10.56	3.55	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Oradea mare	1.49	11.04	4.06	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
P. Ladány	1.54	11.14	7.30	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Szolnok	3.14	1.47	11.05	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Budapesta	5.10	4.40	2.37	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
Viena	7.30	7.44	6.40	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								
	2.00	6.20	2.00	Clușin	9.23	6.00	7.18	—								

Nota: Orelle de noapte suntă cele dintre liniile grôse

Tipografia ALEXI, Brașov